

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**ПРОЯВЛЕНИЕ ТЕНДЕНЦИИ К ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ
ЭКОНОМИИ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**
АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студента __4__ курса ____411__ группы
направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование»,
профиль – «Иностранный (английский) язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Исмагулова Алибека Нортаевича

Научный руководитель
доцент каф. английского языка и
методики его преподавания,
канд. филол. наук

_____ Ю.Н. Мухина

Заведующий кафедрой
канд. филол. наук, доцент

_____ Т.А. Спиридонова

Введение. Вся человеческая деятельность, какой бы она не была, носит целенаправленный характер и подразумевает собою достижение конечной цели с наименьшей затратой усилий и ресурсов. При рассмотрении данного принципа в более широком плане, можно заметить некоторое сходство с закономерностями, которые изучаются естественными науками. Однако в естественных науках для определения степени экономии используют измеримые физические величины, в то время как в лингвистике проявление экономии рассматривают в разнообразных языковых процессах и явлениях, которые не поддаются количественной оценке.

Актуальность обусловлена тем, что функционирование и развитие языка носит динамичный характер. Нет языка, который сохранился в исходной форме, его структура постоянно совершенствуется и модифицируется. Развитие общества, науки, техники, литературы и искусства, изменение образа жизни носителей языка способствуют появлению новых реалий и их значений. Следовательно, появляются более экономные средства выражения мысли и оптимальные способы передачи информации.

Объектом данного исследования является тенденция к лингвистической экономии и ее проявление в современном английском языке.

Предметом исследования является языковой бленд как частный случай проявления лингвистической экономии в языке.

Целью работы является изучение языковых блендов в современном английском языке.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие конкретные **задачи**.

1. Изучить понятие лингвистическая экономия.
2. Изучить виды лингвистической экономии.
3. Изучить понятие языкового бленда.
4. Проанализировать примеры языковых блендов.

Цель и задачи работы определили **методы** исследования: отбор материала, анализ.

Методологическую и теоретическую базу составляют фундаментальные труды таких учёных в области лингвистики как О. Эсперсен, И.А. Бодуэн де Куртунэ, П. Пасси, В. Уитней и др.

Научная новизна данной работы обусловлена исследованием и анализом особенностей языковых блендов, а также изучением особенностей сферы их употребления.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что результаты, полученные в ходе исследования, могут найти применение в более глубоком изучении особенностей лингвистической экономики.

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы проведенного исследования могут быть использованы в практике преподавания таких курсов, как «Лексикология современного английского языка», «Практика устной и письменной речи», «Чтение и реферирование газетного текста», «Семантика» и др.

Структура работы. Работа состоит из Введения, двух глав, Заключение и Списка используемых источников, включающего наименования, перечня использованных словарей и списка источников текстовых примеров.

Во **Введении** обосновывается выбор объекта и темы исследования, формулируются цель и конкретные задачи, отмечаются актуальность и научная новизна исследования, а также его теоретическая и практическая значимость, список используемого материала и методы его анализа.

В **первой главе** проводится обзор исторического развития проблемы языковой экономики, анализ причин ее возникновения, рассматривается поуровневая стратификация языковой системы, способы компрессии речевой цепи, проявляющиеся на фонетическом, лексическом и морфологическом уровнях языка.

Во *второй главе* проводится развернутый анализ понятия языковой бленд, перечислены примеры языковых блендов и проведен их анализ.

Заключение содержит общие выводы, полученные в ходе исследования.

Основное содержание работы. В первой главе «Тенденция к лингвистической экономии» приводится обзор исторического развития тенденции к лингвистической экономии, рассматривается стратификация языка, а также проявления лингвистической экономии на разных уровнях языка.

На явление лингвистической экономии в языке и речи большое внимание обращал русский лингвист И.А. Бодуэн Де Куртунэ. Стоит отметить и точку зрения О. Есперсена, который разработал теорию экономии речи, оказавшую большое влияние на современников и последователей. Согласно этой теории, речь считается экономной:

- 1) когда одна и та же, например, глагольная форма выражает разные временные отношения;
- 2) когда язык стремится к сокращению форм, особенно в случае употребления формы единственного числа глагола вместо формы множественного;
- 3) когда допустима «суппрессия», т.е. то, чего говорящий не говорит, хотя и мог;
- 4) когда при произнесении определенных звуков экономятся мускульные усилия.

Язык – материальная семиотическая система, существующая для передачи информации, т.е. язык это средство общения людей. По словам А. Мартине, именно коммуникация, т.е. всеобщее взаимопонимание, представляет собой главную функцию того орудия, которое называется языком.

Язык выступает как сложная система, которая характеризуется наличием подсистем, обладающих разным назначением и разной степенью сложности. Поэтому язык это система систем.

Можно выделить основные уровни системы языка: уровень фонемы, фонетический уровень; уровень морфемы, морфологический уровень; уровень слов, лексический уровень; уровень предложений, коммуникативно-синтаксический уровень.

Одним из проявлений лингвистической экономии на фонетическом уровне является ассимиляция. Уклады, которые являются более сильными, влияют на соседние, уподобляя их себе и тем самым, делая артикуляцию ряда звуков более удобной.

Другим проявлением лингвистической экономии на фонетическом уровне является аккомодация. Изменение артикуляции гласного под влиянием смежного согласного или наоборот получило название аккомодация.

Третьим проявлением лингвистической экономии на фонетическом уровне является редукция. Гласные звуки, которые находятся под ударением, отличаются максимальной ясностью и отчетливостью, обладают большей интенсивностью, а также большей долготой и изменением тона. Причиной этого является большее напряжение мускул органов речи, которые образуют резонаторный механизм, в то время как форма резонатора остается неизменной в течение более длительного промежутка времени. Гласные в безударном положении короче, слабее и менее отчетливы. Все виды ослабления гласных называются редукцией, которая бывает количественной (при сокращении длительности) и качественной (при утрате четкости тембра).

На лексическом уровне языковой системы тенденция к языковой экономии находит свое специфическое проявление.

Аббревиация – особый способ компрессивного словообразования, который включает в себя разного рода сокращения, при которых происходит формальное сжатие исходной номинативной единицы.

Еще одним проявлением лингвистической экономии являются телескопические структуры, иначе говоря, бленды. Слова-бленды образуются целенаправленным, семантически мотивированным их стяжением: создание

нового слова из двух фрагментов, как правило, с новым предметно-логическим значением, тем не менее, базируется на значениях исходных слов.

Одним из проявлений лингвистической экономии на синтаксическом уровне является эллипсис. Под эллипсисом принято понимать отсутствие какого-либо члена предложения, которое воспринимается как «нулевое» его выражение.

Другим проявлением лингвистической экономии на синтаксическом уровне является замещение. Замещение – употребление некоего слова вместо ранее употребленного другого слова.

Окказионализм в диалогической речи является весьма важной идиоматической чертой, которая заключается в том, что настоящий глагол подавляется, а его функцию берет на себя другое слово.

Особый интерес вызывают препозитивные атрибутивные комплексы с внутренней предикацией (ПАКВП). Изменение грамматического статуса ведет к семантическим изменениям, превращая эти комплексы в единицы номинации, которые называют, целую сложную ситуацию или событие. Например: There would be no 'I-told-you-so' reminders.

Во *второй главе* понятие языкового бленда рассматривается в более широком плане, приводятся примеры языковых блендов и их анализ.

Языковой бленд – это явление, при котором из частей двух, или более, слов образуется новое слово. Данное явление проявляется на лексическом уровне языка.

Большинство блендов образуются по следующим образцам.

1. Конец одного слова объединяется с началом другого слова, так называемая языковая контаминация.
2. Начало одного слова объединяется с началом другого слова.
3. Два слова смешиваются при помощи общего ряда звуков, так называемые бленд с совпадением.
4. Два слова смешиваются с упущением в одном или двух словах.
5. Множество звуков от двух слов смешиваются, при этом, обычно, сохраняется порядок.

Bit является результатом блендинга двух слов: прилагательного binary и существительного digit. Как можно заметить, в данном случае используется метод, при котором начало одного слова объединяется с концом другого слова. Таким образом, начало слова binary объединяется с концом слова digit: $b + it = bit$.

Само слово Internet является результатом блендинга. Internet образовано от слов International и Network. Как видим, начало одного слова соединяется с началом другого слова. Таким образом, начало прилагательного international соединяется с началом существительного Network: $Inter + net = Internet$. Благодаря интернету появилось огромное множество новых слов. Например, существует понятие netizen – человек или виртуальное лицо, которое является пользователем сети Интернет и которое рассматривает себя в качестве члена интернет сообщества. Конец слова Internet присоединяется к концу слова citizen, в результате чего получается: $net + izen = netizen$.

Языковые бленды находят свое место в науке. Пример этому можно найти, к примеру, в биологии. В 2006 году охотник Джим Мартелл застрелил медведя, который имел необычный внешний вид. Животное-гибрид получил название Grolar. Grolar является результатом блендинга двух слов: Grizzly и Polar. Начало первого слова присоединяется к концу второго слова, таким образом: $gr + olar = grolar$. Другим таким примером является смесь льва и тигрицы – liger. Начало первого слово соединяется с концом второго слова, таким образом, $l + iger = liger$. В природе существует и другая смесь – смесь львицы и тигра – tigon. Данный бленд образуется путем соединения начала слова tiger с концом слова lion. Таким образом, $tig + ion = tigon$.

Кроме гибридов животных встречаются также гибриды растений. Например, гибрид сливы и абрикоса называется pluot. Таким образом, $plu + ot = pluot$. Данный случай интересен тем, что последовательность слов обуславливается степенью родства с тем или иным видом. Таким образом, языковой бленд начинается с части слова plum, т.к. данный фрукт ближе к сливе, нежели к абрикосу.

Cyborg также является одним из самых популярных примеров языкового бленда. Слово cyborg образовано из начальных частей слов cybernetic и organism. Таким образом, cyb + org = cyborg.

Одним из самых популярных примеров языкового бленда является motel. Мотель образован от слов motor и hotel. Начало первого слова присоединяется к концу второго, таким образом, m + otel = motel.

Другим популярным примером языкового бленда является sitcom. Слово образовано от начала двух слов: situation и comedy. Таким образом, sit + com = sitcom.

Еще одним популярным примером языкового бленда является brunch. Слово brunch является результатом блендинга двух частей: начала слова breakfast и конец слова lunch. Таким образом, br + unch = brunch.

Еще одним примером языкового бленда является слово workaholic. Данный пример образован от слов work и alcoholic. По аналогии образован богатый ряд языковых блендов:

- 1) foodaholic – человек, который имеет болезненную психологическую потребность в еде. Первое упоминание понятия было еще в античности. Является одним из смертных грехов. Как и workaholic, foodaholic образовано от сочетания слов food и alcoholic.
- 2) chocoholic – человек, имеющий сильную привязанность к шоколаду;
- 3) shopaholic – человек, который имеет болезненную психологическую потребность в покупках.

Другим популярным примером языкового бленда является cheeseburger. Данный пример образуется при слиянии двух слов: cheese и hamburger. Таким образом, cheese + burger = cheeseburger. Чизбургер – это гамбургер с добавлением сыра поверх мяса.

Менее популярным примером языкового бленда является coca-colonization. Данный языковой бленд образован от сочетания двух слов Coca-cola и colonization. Как мы можем заметить, второе слово остается неизменным, таким образом, coca + colonization = coca-colonization.

Еще одним примером языкового бленда является слово *staycation*. Оно образовано из сочетания двух слов *stay* и *vacation*. Как и в предыдущем примере, одно слово остается неизменным, таким образом, *stay + cation = staycation*.

Зачастую явление языкового бленда появляется в связи с политической обстановкой в мире. Языковыми блендами в политике являются:

1. *Euroshima* – политический термин, который возник во время манифестаций против размещения арсеналов ядерного оружия на территории европейских государств и устранения угрозы новой войны, способной превратить Европу в гигантскую Хиросиму. *Euroshima* образуется с помощью сочетания частей двух слов: *Europe* и *Hiroshima*. Таким образом, *Euro + shima = Euroshima*.

2. *Fritalux* – бленд, который объединяет в своей структуре названия пяти западноевропейских стран – Франции, Италии, Бельгии, Нидерландов, Люксембурга, для того, чтобы обозначить союзные отношения. *Fritalux* образуется при помощи сочетания частей трех слов: *France*, *Italy* и *Benelux*. Последнее, в свою очередь, является блендом, который объединил в себе название трех стран – Бельгии (*Belgium*), Нидерландов (*Netherlands*) и Люксембурга (*Luxembourg*). Таким образом, *Be + Ne + Lux = Benelux*. Исходя из этого, *Fr + Ita + Lux = Fritalux*.

3. Одним из самых последних примеров языкового бленда является *Brexit*. *Brexit* является сочетанием частей двух слов: *British* и *exit*. Таким образом, *br + exit = brexit* – название кампании сторонников выхода Великобритании из состава Евросоюза. Первое упоминание брексита было в 2012 году организацией «Британское Сопротивление». Данный языковой бленд схож с языковым блендом *Grexit*. Он является сочетанием частей двух слов: *Greek* и *exit*. Таким образом, *Gr + exit = Grexit*. Грексит – гипотетическое событие, как результат долгового кризиса в Греции.

Большинство лингвистов признают существования лингвистической экономии в языке и относятся к ней, как к основной движущей силе развития

языка. Однако другие лингвисты отрицают факт присутствия данного явления, как и его роль в языке. Нет сомнений, что лингвистическую экономию следует рассматривать как движущий фактор развития языка.

Принцип экономии в языке и речи проникает во все уровни языковой системы, тем самым проявляя свой универсальный характер. Иерархическое распределение ярусов системы языка: фонетического, морфологического, лексического, синтаксического, а также текста как единицы наивысшего уровня, является этому основной причиной. Лингвистическая экономия проявляется во всех языках, что также говорит об ее универсальности.

Человеческий организм, который стремится избежать чрезмерной затраты физиологических усилий, всякого рода неудобств, осложняющих работу памяти, осуществление некоторых функций головного мозга, связанные с производством и восприятием речи, является источником тенденции к экономии.

Ассимиляция, адаптация, качественная и количественная редукция, которые во многих случаях приводят к элизии как отдельных фонем, так и целых сочетаний звуков, являются отражением принципа лингвистической экономии на фонетическом уровне.

На лексическом уровне тенденция к лингвистической экономии выражается в процессах компрессии уже имеющихся номинативных единиц, т.е. в процессах вторичной номинации, телескопии или аббревиации.

На синтаксическом уровне лингвистическая экономия осуществляется путем эллиптизации речи. Эллипсису могут подвергаться как главные и второстепенные члены предложения, так и отдельные служебные слова, восполнение которых осуществляется при опоре на контекст или речевую ситуацию, которая включает в себя также знание системы языка.

Слова-заместители очень распространены в английском языке. Использование окказионализмов, которые создаются каждый раз для какой-то конкретной ситуации, является идиоматической чертой английской разговорной речи.

В ходе исследование удалось выявить и описать следующие средства реализации лингвистической экономии:

1) фонетический уровень: ассимиляция и ее подвиды; адаптация; количественная и качественная редукция; различные типы элизии; эпентеза; редукция логического, эмфатического и ритмического ударений; синкретизм; контракция;

2) лексический уровень: усеченные аббревиатуры; инициальные аббревиатуры с их подвидами; телескопические структуры; субстантиваты; обратное словообразование;

3) синтаксический уровень: эллипсис главных и второстепенных членов, а также служебных слов как в простом, так и в сложных предложениях; структурное замещение, осуществляемое путем прономинализации, провербализации и проадвербализации речи; неструктурное замещение, осуществляемое при помощи широкозначных существительных; окказионализмы; препозитивные комплексы с внутренней предикацией.

Языковой бленд является одним из самых распространенных примеров лингвистической экономии. Сами же бленды используются, если не во всех то, во многих сферах человеческой деятельности. Зачастую развитие человека и человечества обуславливает появление все новых языковых блендов, а также является движущей силой развития языка в целом.